Armoiries de la paroisse

Pfarreiwappen

Certificat de capacité civique
Stimmrechtsausweis

Nom de la paroisse / *Name der Pfarrei*

Local de vote : Adresse
Stimmlokal: Adresse2

Cette enveloppe doit être présentée au local de vote. Pour le vote anticipé, elle sert d'enveloppe-réponse et doit être soit postée de manière à parvenir au bureau électoral avant la clôture du scrutin, soit déposée au secrétariat paroissial ou à l'endroit fixé par le conseil paroissial, au plus tard jusqu'à dimanche du scrutin, une heure avant l'ouverture du local de vote.

Dieses Couvert ist im Stimmlokal abzugeben. Bei vorzeitiger Stimmabgabe dient es als Antwortcouvert und muss rechtzeitig der Post übergeben werden, so dass es vor der Schliessung des Urnengangs beim Wahlbüro eintrifft. Es kann auch direkt beim Pfarreisekretariat oder bei einer vom Pfarreirat bestimmten Stelle abgegeben werden und zwar bis am Sonntag des Wahlganges spätestens eine Stunde vor der Öffnung des Wahlbüros.

En vertu de l'article 282 CP, celui qui, sans en avoir le droit, aura pris part à une élection ou une votation sera puni d'une peine privative de liberté de trois ans au plus ou d'une peine pécuniaire.

Wer unbefugt an einer Wahl oder Abstimmung teilnimmt, wird nach Artikel 282 StGB mit Freiheitsstrafe bis zu drei Jahren oder Geldstrafe bestraft.

PP
17XX Paradiespforte

N° / *Nr.*

Nom / *Name*
Adresse / *Adresse*
17ZZ Lieu / *Ortschaft*

Affranchir pour le retour
Frankieren für die Antwort

Les enveloppes non ou insuffisamment affranchies sont refusées.
Nicht oder ungenügend frankierte Umschläge werden zurückgewiesen.

Affranchir svp.
Bitte frankieren

VOTE PAR CORRESPONDANCE / *BRIEFLICHE STIMMABGABE:*

Veuillez biffer votre adresse qui doit toutefois rester lisible.
Streichen Sie Ihre Adresse durch, jedoch so, dass sie noch lesbar ist.

Zum Öffnen hier aufreissen / pour ouvrir **tirez ici**

Ne pas ouvrir ici!
Hier nicht öffnen!

Bureau électoral de la paroisse de
Wahlbüro der Pfarrei von
Adresse
CH-17XX Portes du Paradis

Élection du 3 mars 2013
Wahlgang vom 3. März 2013

Le local de vote est ouvert :	Samedi / *Samstag*:	11.00 – 12.00
Öffnung des Stimmlokals:	Dimanche / *Sonntag*	10.00 – 12.00

VOTE ANTICIPÉ / VORZEITIGE STIMMABGABE:
Sous peine de nullité, veuillez apposer votre signature manuscrite à l'endroit indiqué.
Die vorzeitige Stimmabgabe ist nur mit Ihrer eigenhändigen Unterschrift gültig.

Signature / *Unterschrift:*

Formule n° 2 / Formular Nr. 2